

I. MELLÉKLET

A GYERMEK MÁSIK TAGÁLLAMBA TÖRTÉNŐ VISSZAVITELE IRÁNTI KÉRELMET KIZÁRÓLAG AZ 1980. ÉVI HÁGAI EGYEZMÉNY (1) 13. CIKKE ELSŐ BEKEZDÉSÉNEK B) PONTJA, VAGY 13. CIKKÉNEK MÁSODIK BEKEZDÉSE, VAGY MINDKETTŐ ALAPJÁN ELUTASÍTÓ HATÁROZATOT KÖVETŐEN A BÍRÓSÁG ÁLTAL KIÁLLÍTANDÓ TANÚSÍTVÁNY

(Az (EU) 2019/1111 tanácsi rendelet (2) 29. cikkének (2) bekezdése)

Tájékoztatás azon személyek számára, akik a rendelet 29. cikke (5) bekezdésének alkalmazásában kézhez kapják ezt a tanúsítványt Ha a gyermek visszavitele iránti kérelmet elutasító – a 3. pontban említett – határozat meghozatalának időpontjában még nincs folyamatban a felügyeleti jog érdemének vizsgálatára irányuló eljárás a gyermeknek a jogellenes elvitelt, illetve visszatartást közvetlenül megelőző szokásos tartózkodási helye szerinti tagállamban, akkor Önnek jogában áll az említett tagállam valamely bíróságát felhívni a szülői felügyeleti jog érdemének vizsgálatára irányuló kérelemmel, az (EU) 2019/1111 rendelet 29. cikkének (5) bekezdésével összhangban. Ha a gyermek visszavitele iránti kérelmet elutasító határozatról való értesítéstől számított három hónapon belül hívják fel a bíróságot, akkor a felügyeleti jog érdemének vizsgálatára irányuló említett eljárás eredményeként hozott, a gyermek visszavitelét maga után vonó bármely határozat a rendelet 29. cikke (6) bekezdésével összhangban más tagállamban is végrehajtható lesz külön eljárás előírása és az elismerés megtagadásának lehetősége nélkül, kivéve akkor és olyan mértékben, amikor és amennyiben megállapítást nyert, hogy a határozat összeegyeztethetetlen a rendelet 50. cikkében említett határozattal, feltéve hogy a határozatról a rendelet 47. cikke szerinti tanúsítványt állítottak ki. Ha a három hónap letelte után fordulnak a bírósághoz, vagy ha nem teljesülnek a rendelet 47. cikke szerinti tanúsítvány kiállításának feltételei, akkor a felügyeleti jog érdemét érintő határozatot a rendelet IV. fejezetének 1. szakaszával összhangban fogják más tagállamokban elismerni és végrehajtani. A bírósághoz forduló félnek a gyermeknek a jogellenes elvitelt vagy a visszatartást közvetlenül megelőző szokásos tartózkodási helye szerinti tagállam bíróságához az alábbi dokumentumokat kell benyújtania: a) a gyermek visszavitele iránti kérelmet elutasító határozat egy példánya; b) ez a tanúsítvány; és c) adott esetben a tárgyalás leirata, összefoglalása vagy jegyzőkönyve, a 4.1. pontban megjelöltek szerint.

Tájékoztatás azon bíróság számára, amely a rendelet 29. cikke (3) bekezdésének alkalmazásában kézhez kapja ezt a tanúsítványt (3) E tanúsítvány kiállítására azért került sor, mert az 5. pontban megjelölt gyermek(ek)et jogellenesen vitték el abba a tagállamba, illetve tartották vissza abban a tagállamban, amelyben a tanúsítványt kiállító bíróság található. A gyermek(ek)nek az 1980. évi Hágai Egyezmény értelmében történő visszavételére irányuló eljárás megindítására azért került sor, mert a 6.1. pontban megjelölt személy azt állította, hogy a gyermek(ek) elvitele, illetve visszatartása a felügyeleti jog megsértésével történt, és az elvitelt, illetve visszatartást időpontjában a felügyeleti jogot ténylegesen – egyedül vagy közösen – gyakorolták, illetve gyakorolták volna, ha nem kerül sor az 1980. évi Hágai Egyezmény szerinti elvitelre vagy visszatartásra. Az említett bíróság kizárólag az 1980. évi Hágai Egyezmény 13. cikke első bekezdésének b) pontja, vagy 13. cikkének második bekezdése, vagy mindkettő alapján elutasította a gyermek(ek) visszavitele iránti kérelmet. Az (EU) 2019/1111 rendelet 29. cikkének (3) bekezdése előírja, hogy abban az esetben, ha a gyermek(ek)nek a jogellenes elvitelt, illetve visszatartást közvetlenül megelőző szokásos tartózkodási helye szerinti tagállamban már folyamatban volt a felügyeleti jog érdemének vizsgálatára irányuló eljárás abban az időpontban, amikor az említett bíróság meghozta a 3. pontban említett határozatát, amelyben kizárólag az 1980. évi Hágai Egyezmény 13. cikke első bekezdésének b) pontja, vagy 13. cikkének második bekezdése, vagy mindkettő alapján elutasította a gyermek(ek) visszavitele iránti kérelmet, akkor az említett bíróságnak – amennyiben tudomása van az adott eljárásról – a határozatának meghozatalától számított egy hónapon belül, közvetlenül vagy a központi hatóságokon keresztül, át kell adnia a felügyeleti jog érdemének vizsgálatára irányuló eljárás ügyében megkeresett bíróságnak az alábbi dokumentumokat: a) a gyermek visszavitele iránti kérelmet elutasító határozatának egy példánya; b) ez a tanúsítvány; és c) adott esetben a tárgyalás leirata, összefoglalása vagy jegyzőkönyve, a 4.1. pontban megjelöltek szerint, valamint minden egyéb olyan dokumentum, amelyet az ezen tanúsítványt kibocsátó bíróság lényegesnek ítél, az alábbi 4.2. pontban megjelöltek szerint. A felügyeleti jog érdemének vizsgálatára irányuló eljárás ügyében felhívott bíróság szükség esetén előírhatja valamelyik fél számára, hogy gondoskodjon a határozatnak, valamint az e tanúsítványhoz mellékelte egyéb dokumentumoknak a rendelet 91. cikke szerinti fordításáról vagy átírásáról (a rendelet 29. cikkének (4) bekezdése).

1. A GYERMEK(EK) VISSZAVITELE IRÁNTI KÉRELMET ELUTASÍTÓ HATÁROZAT KIBOCSÁTÁSI HELYE SZERINTI TAGÁLLAM* (4)

Belgium
Bulgária
Csehország
Németország
Észtország
Írország
Görögország
Spanyolország
Franciaország
Horvátország
Olaszország

Ciprus
Lettország
Litvánia
Luxemburg
Magyarország
Málta
Hollandia
Ausztria
Lengyelország
Portugália
Románia
Szlovénia
Szlovákia
Finnország
Svédország
Egyesült Királyság

2. A BÍRÓSÁG, AMELY A HATÁROZATOT HOZTA ÉS A TANÚSÍTVÁNYT KIBOCSÁTJA*

2.1. Név:*

2.2. Cím:*

2.3. Telefon/fax/e-mail:*

Tel.

Fax

E-mail

3. HATÁROZAT*

3.1. Dátum (éééé/hh/nn):*

3.2. Hivatkozási szám:*

4. EGYÉB DOKUMENTUMOK (AMELYEK A FELEK RENDELKEZÉSÉRE BOCSÁTHATÓK)*

4.1. A tárgyalás leirata, összefoglalása vagy jegyzőkönyve*

4.1.1. Igen

4.1.2. Nem

4.2. Bármely egyéb dokumentum, amelyet a bíróság lényegesnek ítél* (5)

4.2.1. Igen (kérjük, nevezze meg):

4.2.1. Igen (kérjük, nevezze meg):

5. A GYERMEK(EK), AKIKET A HATÁROZAT ÉRTELMEBEN NEM KELL VISSZAVINNI (6) *

5.1. Első gyermek*

5.1.1. Családi név (családi nevek):*

5.1.2. Utónév(nevek):*

5.1.3. Születési idő (éééé/hh/nn):*

5.1.4. Születési hely (amennyiben ismert):

5.1.5. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító jel (adott esetben és ha ismert):

5.2. Második gyermek

5.2.1. Családi név (családi nevek):

5.2.2. Utónév(nevek):

5.2.3. Születési idő (éééé/hh/nn):

5.2.4. Születési hely (amennyiben ismert):

5.2.5. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító jel (adott esetben és ha ismert):

5.3. Harmadik gyermek

5.3.1. Családi név (családi nevek):

5.3.2. Utónév(nevek):

5.3.3. Születési idő (éééé/hh/nn):

5.3.4. Születési hely (amennyiben ismert):

5.3.5. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító jel (adott esetben és ha ismert):

6. A VISSZAVITELI ELJÁRÁSBAN ÉRINTETT SZEMÉLYEK (7) *

6.1. A gyermek(ek) visszavitelét kérelmező személy*

6.1.1. Természetes személy

6.1.1.1. Családi név (családi nevek):

6.1.1.2. Utónév(nevek):

6.1.1.3. Születési idő (éééé/hh/nn):

6.1.1.4. Születési hely (amennyiben ismert):

6.1.1.5. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító jel (adott esetben és ha ismert):

6.1.1.6. Cím (amennyiben ismert),

6.1.1.6.1. ahogyan a határozatban szerepel: ...

6.1.1.6.2. további információk (például eltérő aktuális cím): ...

6.1.2. Jogi személy, intézmény vagy egyéb szerv

6.1.2.1. Teljes név:

6.1.2.2. Azonosító szám (adott esetben és ha ismert):

6.1.2.3. Cím (amennyiben ismert):

6.2. Kérelmezett*

6.2.1. Természetes személy

6.2.1.1. Családi név (családi nevek):

6.2.1.2. Utónév(nevek):

6.2.1.3. Születési idő (éééé/hh/nn):

6.2.1.4. Születési hely (amennyiben ismert):

6.2.1.5. Személyi azonosító szám vagy társadalombiztosítási azonosító jel (adott esetben és ha ismert):

6.2.1.6. Cím (amennyiben ismert),

6.2.1.6.1. ahogyan a határozatban szerepel: ...

6.2.1.6.2. további információk (például eltérő aktuális cím): ...

6.2.2. Jogi személy, intézmény vagy egyéb szerv

6.2.2.1. Teljes név:

6.2.2.2. Azonosító szám (adott esetben és ha ismert):

6.2.2.3. Cím (amennyiben ismert):

7. A GYERMEK(EK) (8) MÁSIK TAGÁLLAMBA TÖRTÉNŐ VISSZAVITELE IRÁNTI KÉRELMET ELUTASÍTÓ HATÁROZAT ALAPJA KIZÁRÓLAG AZ ALÁBBI RENDELKEZÉSEK EGYIKE VAGY MINDKETTŐ*

7.1. Első gyermek*

7.1.1. Az 1980. évi Hágai Egyezmény 13. cikke első bekezdésének b) pontja

7.1.2. Az 1980. évi Hágai Egyezmény 13. cikkének második bekezdése

7.2. Második gyermek

7.2.1. Az 1980. évi Hágai Egyezmény 13. cikke első bekezdésének b) pontja

7.2.2. Az 1980. évi Hágai Egyezmény 13. cikkének második bekezdése

7.3. Harmadik gyermek

7.3.1. Az 1980. évi Hágai Egyezmény 13. cikke első bekezdésének b) pontja

7.3.2. Az 1980. évi Hágai Egyezmény 13. cikkének második bekezdése

8. A 3. PONTBAN EMLÍTETT HATÁROZAT MEGHOZATALÁNAK IDŐPONTJÁBAN A GYERMEK(EK)NEK A JOGELLENES ELVITELT, ILLETVE VISSZATARTÁST KÖZVETLENÜL MEGELŐZŐ SZOKÁSOS TARTÓZKODÁSI HELYE SZERINTI TAGÁLLAMBAN MÁR FOLYAMATBAN VAN A FELÜGYELETI JOG ÉRDEMÉNEK VIZSGÁLATÁRA IRÁNYULÓ ELJÁRÁS*

8.1. Nem

8.2. A bíróságnak nincs róla tudomása

8.3. Igen

8.3.1. A felügyeleti jog érdekének vizsgálatára irányuló eljárás ügyében felhívott bíróság

8.3.1.1. Név:

8.3.1.2. Cím (amennyiben ismert):

8.3.1.3. Telefon/fax/e-mail (amennyiben ismert):

Tel.

Fax

E-mail

8.3.2. Hivatkozási szám (amennyiben ismert):

8.3.3.1. Természetes személy

8.3.3.1. Természetes személy

8.3.3.1.1. Családi név (családi nevek):

8.3.3.1.2. Utónév(nevek):

8.3.3.2. Jogi személy, intézmény vagy egyéb szerv

8.3.3.2.1. Teljes név:

8.3.4. Második fél

8.3.4.1. Természetes személy

8.3.4.1.1. Családi név (családi nevek):

8.3.4.1.2. Utónév(nevek):

8.3.4.2. Jogi személy, intézmény vagy egyéb szerv

8.3.4.2.1. Teljes név:

8.3.5.1. Első gyermek

8.3.5.2. Második gyermek

8.3.5.3. Harmadik gyermek

9. A GYERMEK(EK) VISSZAVITELE IRÁNTI KÉRELMET ELUTASÍTÓ HATÁROZATRÓL AZ ALÁBBIK SZERINT ÉRTESÍTÉST KAPOTT:*

9.1. A 6.1. pontban feltüntetett első személy*

9.1.1. Nem

9.1.2. A bíróságnak nincs róla tudomása

9.1.3. Igen

9.1.3.1. Az értesítés dátuma (éééé/hh/nn):

9.1.3.2. A határozatról szóló értesítés az alábbi nyelv(ek)en készült: BG ES CS DE ET EL EN FR GA HR IT LV LT HU MT NL PL PT RO SK SL FI SV

BG

ES

CS

DE

ET

EL

EN

FR

GA
HR
IT
LV
LT
HU
MT
NL
PL
PT
RO
SK
SL
FI
SV

9.2. A 6.2. pontban feltüntetett második személy*

9.2.1. Nem

9.2.2. A bíróságnak nincs róla tudomása

9.2.3. Igen

9.2.3.1. Az értesítés dátuma (éééé/hh/nn):

10. TÁJÉKOZTATÁSUL: A GYERMEK(EK) ÉS A GYERMEK(EK) VISSZAVITELÉT KÉRELMEZŐ SZEMÉLY KÖZÖTTI KAPCSOLATTARTÁST BIZTOSÍTÓ INTÉZKEDÉSEKRE KERÜLT SOR A RENDELET 27. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSE ÉRTELMÉBEN*

10.1. Nem

10.2. Igen

10.2.1. Ha igen, kérjük, csatolja a határozat egy példányát vagy összefoglalását.

Kiegészítő lapok csatolása esetén az oldalak száma: ...

Kelt

Dátum

Aláírás és/vagy bélyegző

PDF form

(1) Hágai Egyezmény (1980. október 25.) a gyermekek jogellenes külföldre vitelének polgári jogi vonatkozásairól (a továbbiakban: az 1980. évi Hágai Egyezmény).

(2) A Tanács (EU) 2019/1111 rendelete (2019. június 25.) a házassági és szülői felelősségi ügyekben a joghatóságról, a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról, valamint a gyermekek jogellenes külföldre viteléről (HL L 178, 2019.7.2., 1. o.) (a továbbiakban: a rendelet).

(3) Ha az érintett fél a rendelet 29. cikke (5) bekezdésével összhangban azt követően kezdeményez a felügyeleti jog érdemének vizsgálatára irányuló eljárást a gyermek(ek)nek a jogellenes elvitelt, illetve visszatartást közvetlenül megelőző szokásos tartózkodási helye szerinti tagállamban, hogy a tanúsítványt kibocsátó bíróság meghozta az alábbi 3. pontban említett határozatát, akkor lásd a „Tájékoztatás azon személyek számára, akik a rendelet 29. cikke (5) bekezdésének alkalmazásában kézhez kapják ezt a tanúsítványt” című szakaszt.

(4) A (*)-gal jelölt mezők kitöltése kötelező.

- (5) Csak a rendelet 29. cikk (3) bekezdésének alkalmazása esetén kell kitölteni.
- (6) Ha háromnál több gyermek érintett, kérjük, használjon még egy lapot.
- (7) Ha az eljárás kettőnél több személyt érint, kérjük, használjon még egy lapot.
- (8) Ha háromnál több gyermek érintett, kérjük, használjon még egy lapot.
- (9) Ha kettőnél több fél érintett, kérjük, használjon még egy lapot.
- (10) Ha háromnál több gyermek érintett, kérjük, használjon még egy lapot.